

YIDDISH LXXX

1. BLAHSS (pale) Oifen ponim, dehrkennt men venn emmetzer is blass
Venn men is in kahss is dos ponim neet blahss
2. HEETZ (fever) Her reddt foon heetz
In die yongeh yohren iz heetz b'shootfess mit liebeh
3. VAYTIK (ache) In gahntzen gezoont, obber hartz vaytik hott ehr yo
Der gresster vaytik is der, voss meh kenn im fahr ahndereh nit aroiszoggen
4. SHMEHRTZ (smarts) Bei dir shmehrtzt doss kopp; bei mir ligt in gahntzen nit in zeenen
Tzoofeel krahtzen, dehrnoch tzoofeel shmehrtzen
5. GEVEECHT (weight) Bei a deeniker is gahnyz shvehr ohntzunemmen gevicht
Zahftik hayst nor a bissel gevicht ohngenoomen
6. SHVAHCH (weak) Mayn nit az der voss is shtill is shvavch
Dehr voss hott derech erez is nit shvahch
7. FLOOSIKEITEN (fluids) Ohn floosikeiten kenn a mentsch mit leben
Oif essen, macht men nit kayn l'chaim; oif vein oon andereh floosikeiten vie bronffen, yo
8. BLOOT/BLOOTDROOK (blood/blood pressure)
Yoong bloot toot zehlten goot
9. TAHPPEN DEM DOIFEK (take one's pulse). Ohn a finger, vie kenn men tahppen dem doifek? **Dos hartz fodder ahn oyer, dem doifek a finger**
10. CHAHPPEN DEM OTTEM (catch one's breath) Chappen dem ottem, mooz yedder ayner zich alayn. **Foon shreck oon libbe kenn men dem ottem nit chahppen**
11. KRAHNK (sick) A gezoonten freggt men; a krahnken geet menn
Besser a krahnken in a vahrmen shtoob ayder a toiten in a kahlten groob
12. KRAHNKENBETT (sickbed) A keembett iz nit kayn krahnkenbett
Foon krahnkenbett, hehrt men nit kayn Mazel Tov

13. SHPEETOHL (hospital) A shodd voss meh rooft a shpeetol a krahnken hoiz
Foon shpeetohl, kenn men arois a gezuntent, foon moshev z'kaynim, koomt men arois a toiter
14. REHTZEHPT (prescription) Meh vahrt shoin lahg oif a rehzept az die medikahmenten zollen nit kosten a mayontik mit gelt
Far "Refuas Ha Goof iz shoin you a rehtzept; far Refuas HaNefesh....
15. MEDIKAHMENTEN (medications) Freintshahft oon leebeh zeinen tzvay teireh medikahmenten.
Shpahren mit an ahkshen iz azoi vie gebben a toiten medikahmenten
16. TAHBLETTEN (tablets) Tahbletten zeinen gorr billik; forshoong arbett, gahntz teier
Hallevei vohlt men ahntdekk mehntshlechkeit tahbletten
17. HAYLOONG (healing) Hayloong foddert gelechter.
Hayloong? Gott sheekt tzoo a refuah. Der kerper haylt zich alayn
18. REFUAH SHLAYMEH (complete recovery) A gantzeh refuah iz nit kayb shneleh refuah
Vos hayst a refuah shleimah? Der kerper oon oich die neshomeh zollen hobben a refuah.